

Bild:0641301E .tif+E1+E2 .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Luftmotor**  
**Air Motor**  
**Moteur pneumatique**

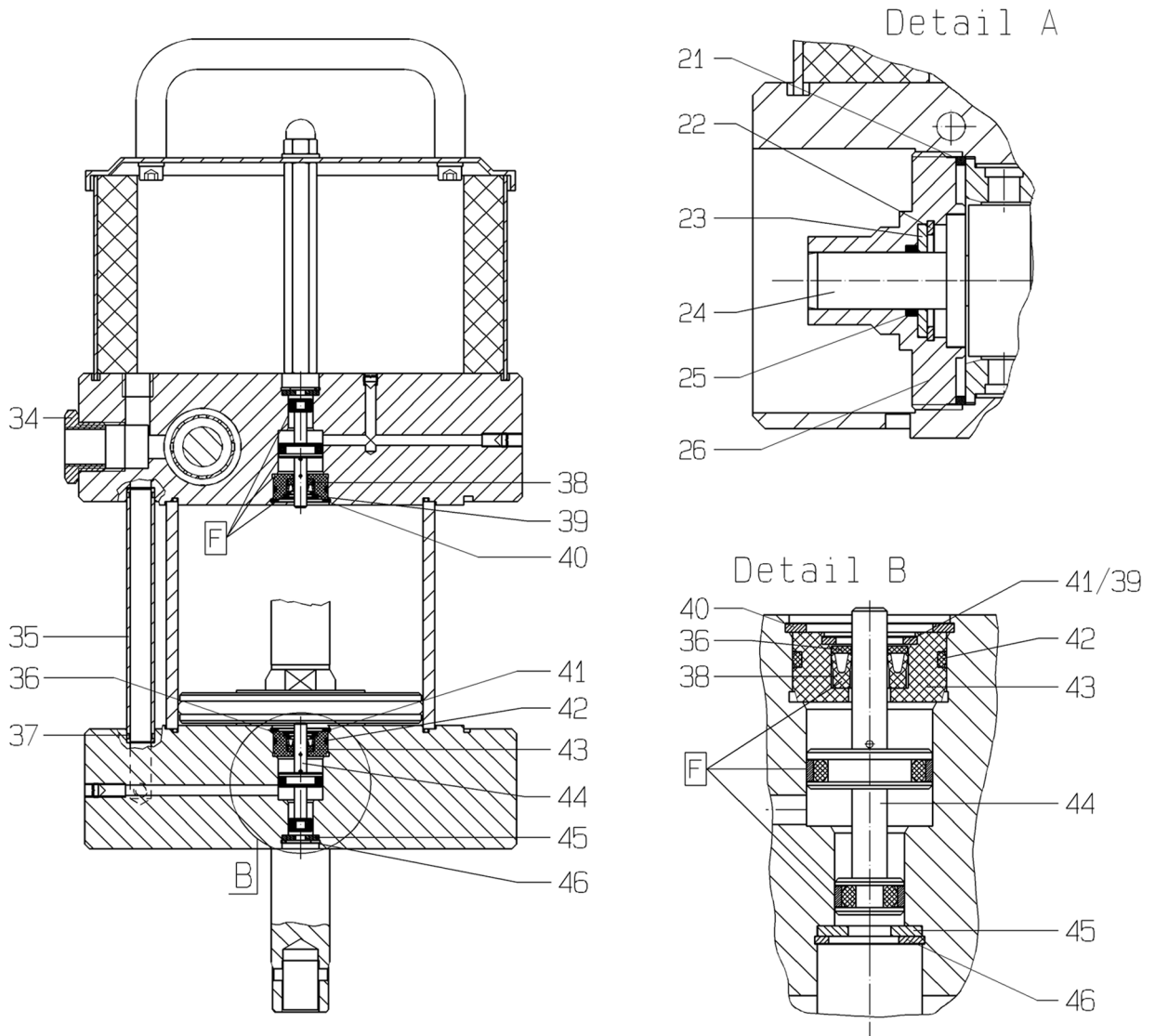
Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0641301**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **26.05.09**



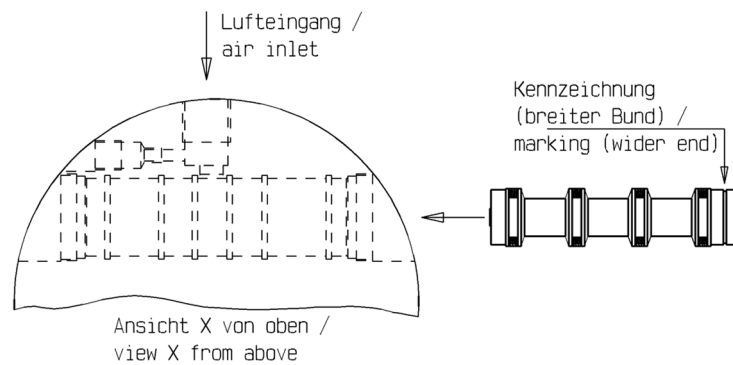
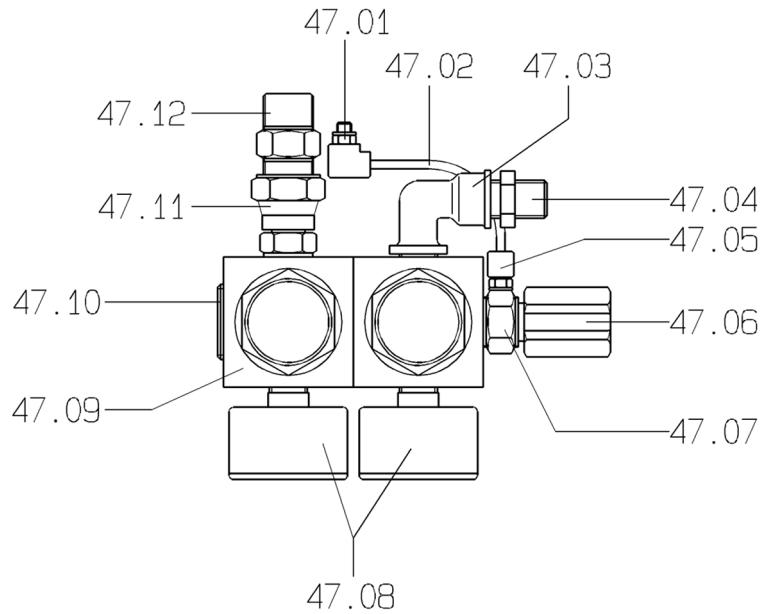
Typ D 105/75 -ohne Feder-



**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com



**Luftmotor**  
**Air Motor**  
**Moteur pneumatique**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0641301**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **26.05.09**



Typ D 105/75 -ohne Feder-

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0632966	1		Bügelgriff	handle	poignée
2.	0631927	2		U-Scheibe	washer	rondelle
3.	0460370	2		Schraube	screw	vis
4.	0638523	1	V,D,R	Führungsbuchse kpl.	guide bush assembly	coussinet complet
5.	0311375	2	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
6.	0638522	1	V	Zylinder	cylinder	cylindre
7.	0638538	3		Schraube	screw	vis
8.	0473367	2		S-Ring	retaining ring	circlip
9.	0638523	1	V,D,R	Führungsbuchse kpl.	guide bush assembly	coussinet cpl.
10.	0638515	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur
11.	0644611	1		Oberteil kpl.	cylinder head assembly	partie supérieure cpl.
12.	0638517	1		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube de prise d'air
13.	0631431	2	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
14.	0644588	1		Unterteil kpl.	bottom assembly	partie inférieure cpl.
15.	0475297	3		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
16.	0460214	3		U-Scheibe	washer	rondelle
17.	0639993	1		Deckel	cover	couvercle
18.	0638527	1		Dämmring	muffler	anneau insonorisant
19.	0638528	1		Lochblech	perforated steel sheet	tôle perforée
20.	0639994	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
21.	0638636	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
22.	0629918	1		S-Ring	retaining ring	circlip
23.	0638638	1		Scheibe	disc	disque
24.	0638637	1		Bolzen	bolt	boulon
25.	0631431	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
26.	0638639	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
27.	0638518	1	V,R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
28.	0638516	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
29.	0311359	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
30.	0638519	1	V,R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
31.	0638636	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
32.	0638529	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
33.	0638565	1	V,R	Steuerkolben kpl.	control piston assembly	piston de contrôle cpl.
34.	0631288	1		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
35.	0638521	2		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube de prise d'air
36.	0639376	2		Scheibe	disc	disque
37.	0631431	4	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
38.	0638404	2	V,D,R	Nutring	lip seal	joint en U
39.	0630714	1		S-Ring	retaining ring	circlip
40.	0638402	2		S-Ring	retaining ring	circlip

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Luftmotor**  
**Air Motor**  
**Moteur pneumatique**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0641301**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **26.05.09**



**Typ D 105/75 -ohne Feder-**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
41.	0630714	1		S-Ring	retaining ring	circlip
42.	0310182	2	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
43.	0638403	2		Buchse	bush	douille
44.	0638400	2	V,R	Stößel kpl.	plunger cpl.	plongeur cpl.
45.	0638415	2		Scheibe	disc	disque
46.	0630809	2		S-Ring	retaining ring	circlip
47.	0640518	1		Doppeldruckluftregler	dual air pressure regulator	régulateur double d'air comprimé
				bestehend aus Pos.47.1-47.12	consisting of pos. 47.1-47.12	consistant en pos. 47.1-47.12
47.1	0640619	1		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	L-vissage à fiche
47.2	0489689	1		Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
47.3	0491144	1		Winkel	elbow	coude
47.4	0412694	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
47.5	0634738	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
47.6	0640483	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
47.7	0640517	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
47.8	0638002	2		Manometer	gauge	manomètre
47.9	0634533	1	V	Doppeldruckluftregler	dual air pressure regulator	régulateur double d'air comprimé
47.10	0415243	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
47.11	0160172	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord de connexion
47.12	0484970	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0639997	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0639998	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
				ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0611891	1	V	Sicherheitsventil	safety valve	souape de sécurité

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Luftmotor**  
**Air Motor**  
**Moteur pneumatique**  
**Typ D 105/75 -ohne Feder-**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0641301**  
 Serie • Serie • Série: **001**  
 Datum • Date • Date: **26.05.09**



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com